

IDENTITÉS EN MOUVEMENT

JE VIS ICI.
JE VIENS D'AILLEURS...





IDENTITÉS EN MOUVEMENT JE VIS ICI. JE VIENS D'AILLEURS

SOMMAIRE

1 . PRÉSENTATION DU PROJET	4
2 . MERCI	6
3 . LE MOT DE...	8
4 . LES AUTEURS	10
5 . PORTRAITS DE FAMILLE	30
6 . JE VOUS RACONTE MON VOYAGE	36
7 . JE VOUS RACONTE MON DERNIER JOUR	46
8 . JE VOUS RACONTE... EN POÉSIE	52

PRÉSENTATION DU PROJET

L'ADATE anime l'action « Identités en Mouvement » depuis plus de 10 ans en direction des Enfants Nouvellement Arrivés (ENA) au collège Ponsard.

L'objectif de cette action est de permettre au jeune une réappropriation de son histoire, notamment celle de sa migration (et celle de sa famille) dans le but d'une compréhension de son présent, de construction de son identité et d'insertion dans le pays d'accueil

- ▶ Au niveau de l'école : Mettre en jeu des situations pour l'expression et l'écriture en français et l'amélioration de la prise de parole.
- ▶ Au niveau de l'élève : Renforcer l'identité et l'estime de soi, le respect d'autrui et valoriser l'histoire personnelle.
- ▶ Au niveau des parents : Connaître et faire connaître le parcours migratoire, valoriser l'histoire des parents et renforcer les liens Parents/Enfants/École.





Les bénéficiaires de l'action sont 31 élèves de la classe UPE2A (Unité Pédagogique pour Élèves Allophones Arrivants). Ils ont entre 11 et 16 ans, sont d'origines diverses (Algérie, Turquie, Espagne, Italie, Maroc, Guinée Conakry, Afghanistan, Roumanie, Thaïlande, Tunisie ...). Ils sont scolarisés dans les différents établissements scolaires du territoire du Vienne Condrieu Agglomération.

Le projet de l'année 2020-2021 avait pour but de proposer aux élèves un espace pour se présenter, se décrire, raconter leur histoire, leur parcours personnel ;

Ils nous ont livré des moments forts qui ont rythmés leur passage de là-bas à ici.

Ce parcours d'écriture leur a permis de comprendre qu'ils n'étaient pas seuls à avoir vécu des moments difficiles, à quitter leur pays d'origine. Il a également permis de favoriser le plaisir d'être ensemble, le plaisir d'être valorisé sur à travers le récit de leur vécu.

Cette année, le fil rouge a été la poésie qui a guidé les élèves dans ce chemin vers soi et vers les autres. Merci donc à Rumi, grand poète afghan, au poète russe Sergueï Essenine, au Lebor Gabala, à Yves Beal et à Frédérique Maiaux, poètes du « cœur et des rencontres ».

Ce livret vous offre le plaisir de découvrir leurs créations.

MERCI

Nos premiers remerciements vont à la trentaine de jeunes de la classe UPE2A. Ils ont accepté de se livrer et de nous confier un petit bout de leur existence. Nous les remercions pour la pudeur dont ils ont su faire preuve et la confiance qu'ils nous ont témoigné tout au long de ce projet.

► **Merci** à Abdelkader, Abdoulaye, Ayoub, Basma, Benyada, Choaïb, Chaïma, Fateh, Fadhel, Francisco, Ibrahim, Ilyas, Iman, Maria, Maryem, Mohamed-Amine, Mouad, Nora, Piyada, Reda, Rabii, Rayane, Sara B, Sara E, Sofian, Suhail, Taqwah, Tawfiq, Wassim, Wissal, Yacoub, Yasmine, Yasser, Yezda, Zineb, Zabi-Ullah,...

► **Merci** infiniment à Anne ANGOT, professeur de Français et coordonnatrice de la classe UPE2A au collège Ponsard pour avoir adhéré chaque année à la réalisation du projet « Identités en Mouvement ». Le projet a offert à ces jeunes un espace/temps dans lequel ils ont pu s'exprimer tout en travaillant la langue française. Mme Angot a fait en sorte que chaque élève puisse, malgré des difficultés de langage, raconter son parcours de vie. Elle co-anime l'atelier et fait en sorte de valoriser et de rendre visible le travail de ces élèves au sein de l'établissement.

► **Merci** à Vienne Condrieu Agglomération pour le soutien financier qui a rendu possible ce projet. Merci également à Cécile Picot, Directrice de la Cohésion Sociale, pour sa présence et son regard bienveillant.



LE MOT DE :

Pascal Bonte, directeur du collège Ponsard

Le collège Ponsard accueille ces élèves depuis plus de 20 ans. C'est ancré dans sa philosophie : accueil, respect, tolérance, humanité, égalité des chances.

Nous devenons riches de cette rencontre avec ces adolescents venant d'autres horizons, souvent avec des parcours difficiles, mais qui respirent la joie, l'envie et le courage.

Mais cet accueil ne pourrait pas réussir pleinement sans l'accompagnement indéfectible de l'équipe : L'Adate, les professeurs, les accompagnants, et les mamans du mardi... Quel beau projet, quelles magnifiques réussites ! Liberté, Egalité, Fraternité.

Liberté, ils sont enfin libres de leurs chaînes, de leurs ennuis, tout n'est pas acquis, ils vont, à travers l'éducation, le travail mais aussi leur courage, gagner encore plus de libertés.

Égalité, nous nous attachons à leur donner toutes les chances, toutes les possibilités de réussir comme les autres, malgré leurs difficultés.

Fraternité, car c'est l'essence même de notre métier d'éducateurs, accueillir ces jeunes avec empathie et compréhension, avec engouement et investissement, les faire entrer dans la grande famille qu'est notre pays, et ceci sans oublier leurs origines, leurs expériences et leur culture.

Car c'est aussi ce qui fait la richesse d'un pays: sa DIVERSITÉ. C'est ce qui nous fait avancer chaque jour, c'est ce qui nous fait toujours espérer en l'avenir de l'homme et de la femme.

Alors, bon courage à vous et belles réussites !

**Anne Angot, professeur de Français, de FLE/FLS
et coordinatrice de la Classe UPE2A**

Cela fait 10 ans que le projet « Identités en mouvement » fait partie de mes cours de FLE, qu'il en charpente l'esprit, qu'il insuffle aux cours rires, émotions et réflexions, qu'il permet à ces enfants parfois bousculés par la vie, parfois désorientés, d'être dans la bienveillance et dans l'écoute d'autres parcours parfois miroirs des leurs, qu'il avive les amitiés, qu'il autorise ces jeunes à se confier, à envisager leur avenir de manière sereine, qu'il les rend fiers de leurs origines tout en s'appropriant la culture française à travers divers ateliers et visites.

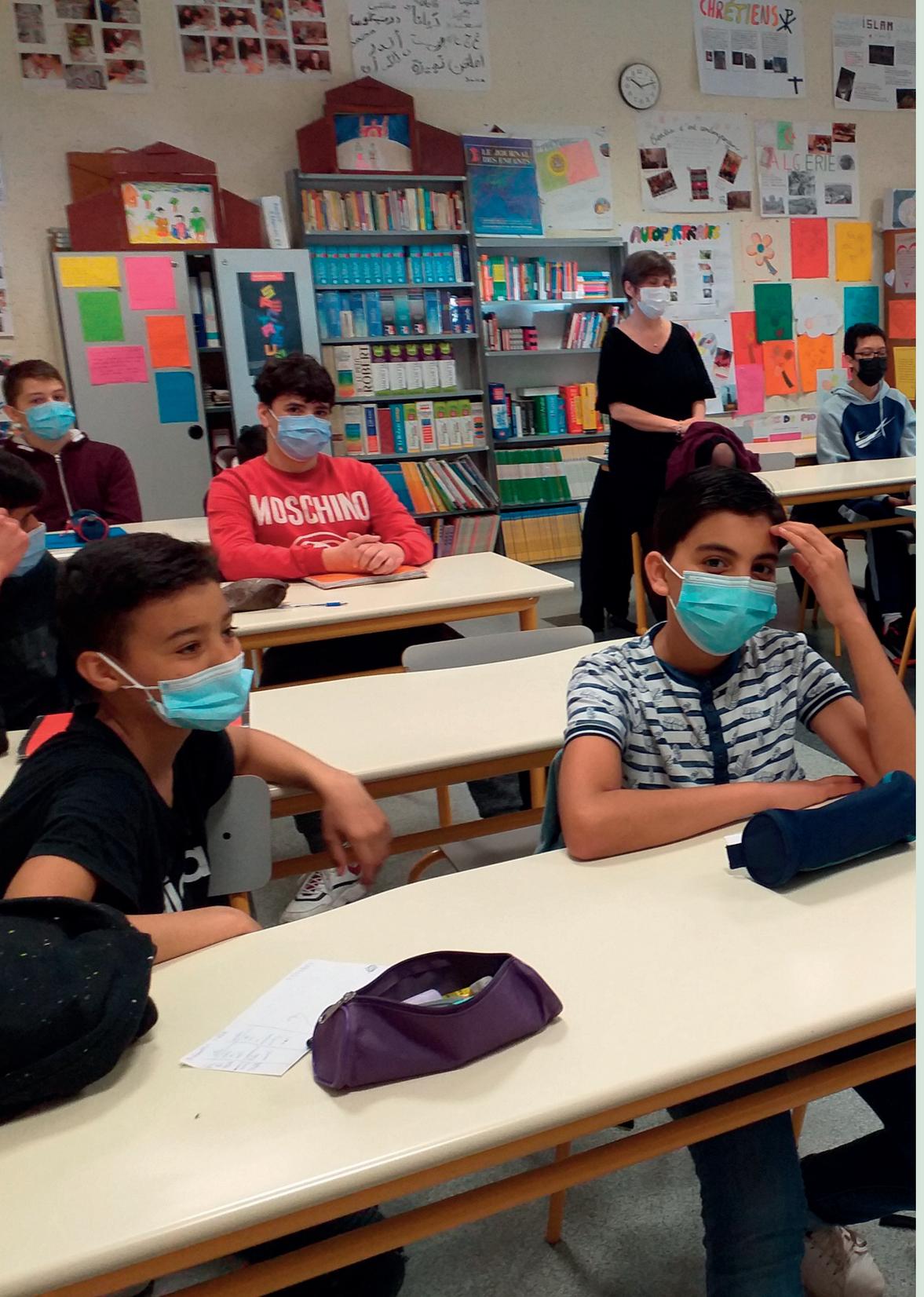
Pour tout cela, je remercie chaleureusement Mohamed Mial, initiateur et animateur de ce beau projet empli d'humanité, essentiel en ces jours incertains.

Mme Sonia Le Groumellec, directrice générale de l'ADATE

Ce sont de mouvements et de rencontres que sont jalonnés les parcours de chacun de ces enfants !

Cet ouvrage, né de l'action « Identités en mouvement » est le fruit de liens forts, de grande qualité, et depuis des dizaines d'années, avec la communauté de communes Vienne Condrieu Agglomération, les partenaires du territoire et le collège Ponsard. C'est l'aboutissement d'une action collective au travers de laquelle des enfants venus d'ailleurs nous livrent avec authenticité, sensibilité, et poésie, le récit de leur parcours, de celui de leur famille, de leur culture. Ils nous confient avec émotions tout ce qu'ils ont dû traverser d'ailleurs à jusqu'ici, leurs rencontres et les accueils qui leur permettent aussi de se poser, et de se projeter avec sérénité et fierté.

Au nom de l'ADATE, de ses valeurs historiques, de son service Insertion-Innovation-Interculturalités, merci à chacune et chacun pour votre bienveillance, votre accueil, votre tolérance et pour l'accompagnement de chaque instant de ces enfants venus d'ailleurs. Merci également à tous ces enfants de nous apporter, à travers leurs regards, une compréhension et un respect d'autrui.



4

LES AUTEURS

MON IDENTITÉ, JE ME PRÉSENTE



Bonjour, je m'appelle **ABDELKADER, je viens d'Algérie**, j'ai 12 ans. Je suis de nationalité algérienne, je suis en classe de 6ème E au collège Brassens à Pont-Evêque. J'ai une sœur de 10 ans qui s'appelle Serin, un frère de 18 ans qui s'appelle Ilyes et un frère de 3 ans qui s'appelle Otman.

En Algérie, j'habitais à Mostaganem. J'aime jouer au football avec mes amis

Je m'appelle **AYOUB, je viens d'Espagne**, j'ai 11 ans, j'ai une soeur qui s'appelle Kawtar, elle a 6 ans. Je suis d'origine marocaine. Le prénom de mon père est Abdelfattah et le prénom de ma mère est Hanane. Ma mère est petite et belle. Mon père est grand et ma mère est sympathique.

Moi je suis maigre et grand, ma sœur est maigre et petite, mon père est un peu gros et grand. Ma mère est grosse et petite.

Moi j'étudie au collège Ponsard, et je mange à la cantine de mon collège. J'aime beaucoup le football et je joue dans une école de football, je suis très rapide et j'aime manger.





Je suis **BASMA, je viens d'Italie**, j'ai 11 ans, je suis née à Montebelluno en 2008, je suis en 5ème, je suis Italienne d'origine marocaine.

En Italie, j'habitais en Vénétie. J'ai 3 sœurs et un frère. Mon frère s'appelle Mounir. Ma première sœur est Khadija, la deuxième c'est Sara et la troisième Salwa.

Moi je préfère Salwa la petite. Je suis venue en France en voiture le 27 novembre 2019, cela fait une année avec toute la famille, nous sommes 7 en tout.

Mon père et mon frère travaillent dans une usine. En Italie, j'avais deux voisins très gentils qui sont pour moi comme des grands-parents et quand je suis venue, j'étais triste parce que j'ai laissé tous mes amis et les personnes que j'aime qui étaient pour moi comme une deuxième famille.

A l'école en Italie, la première fois c'était difficile un peu d'avoir des amis mais je n'ai pas terminé ma 6ème parce que nous sommes arrivés en France. Je veux retourner en Italie. J'espère que mon histoire vous a plu.

Je m'appelle **RAYANE, je viens d'Italie**, j'ai 14 ans, je suis venu en 2019. Mes parents ne m'avaient pas dit qu'on viendrait en France. Je ne voulais pas venir car j'avais beaucoup d'amis, j'étais triste.

Le premier jour, je ne savais pas parler et je ne connaissais personne. Je n'aimais pas du tout la France. Je n'avais pas d'amis car j'étais dans une classe pas sympathique. En 4^{ème}, j'ai commencé à parler avec les gens en classe et maintenant ce sont mes amis. Maintenant j'aime bien la France. Je voudrais aller au lycée et je vais faire ma vie en France.





Je m'appelle **CHAÏMA**, je viens d'**Espagne**, je suis espagnole et j'ai 14 ans (presque 15 ans). Je suis arrivée le 1er juillet 2019, je suis venue en bus, 24 heures de trajet, 24 heures où j'ai vu des Espagnols comme moi qui montaient pour venir aussi en France et des français qui savaient dire « gracias » et « mucha gracias ». Les premiers jours, nous étions sans wifi ni télévision, j'aiderais ma mère à nettoyer la cuisine.

Le premier jour du collège, j'étais nerveuse et essayais d'être la plus discrète, mais la professeure de FLE m'a demandé de me présenter, j'avais peur de dire des phrases pas bien et que les autres rient, mais ça ne s'est pas passé et j'ai survécu au premier jour.

En fin d'année, j'étais contente car je commençais à parler plus avec mes copines et à comprendre quand le professeur parlait. Dans ces moments, je suis contente parce que je parle avec mes copines. J'ai des amis français et je comprends à présent presque tout ce que disent les professeurs.

Je suis **FADHEL**, je viens d'**Italie**, j'ai 14 ans. Je suis tunisien.

Mes parents ne m'avaient pas dit qu'on allait en France. J'étais triste parce que je ne parlais pas français et je n'avais pas de copains et c'était dur de rentrer dans un collège où tu ne connais personne.



C'était difficile, mais là j'ai des copains et je parle français, je trouve que la France est un bon pays. J'ai trouvé un peu des gens qui sont racistes comme un professeur d'arts plastiques de l'année dernière.

Je m'appelle **CHOAÏB**, je viens d'Italie, j'ai 11 ans, je suis italien d'origine marocaine ; je suis né en 2009 à Conegliano en Italie. J'ai un frère qui s'appelle Yahya et une sœur qui s'appelle Alae.



J'étais triste les premiers jours parce que je ne comprenais rien et la ville était bizarre pour moi mais maintenant je suis très heureux d'être en France.

Dans ma vie, j'aime faire du sport, en France je fais du foot le lundi et le jeudi à 18h30. En Italie je ne faisais pas du foot parce que c'était très cher. En Italie, je n'aimais pas parce que ma ville était trop petite et il n'y avait pas de travail pour mon père.

Je suis amical parce que les amis c'est très important et tu peux les aider. Eux aussi, ils peuvent t'aider. Tu peux jouer et tu peux t'amuser avec eux et j'ai beaucoup d'amis. Mes amis sont Ibrahim, Mohamed, Amine, Fateh, Ayoub, Reda et Yakoub.

Je m'appelle **IBRAHIM, je viens d'Italie**, j'ai 12 ans, je suis Italien d'origine marocaine. Ma famille est composée de 5 personnes : mon père Redouane, ma mère Fatima, ma grande soeur Sara, ma petite soeur Maria et moi. Je suis venu en France en 2020.



Je m'appelle **IMAN, je viens d'Italie**, j'ai 13 ans, je suis en France depuis 5 mois. J'adore trop la France. J'ai 3 frères; le plus grand s'appelle Hatim , il a 18 ans, après il y a Yassine qui a 7 ans et le dernier Nizar, qui a 4 ans.

Mes parents s'appellent Hanane et Mohammed ; ma mère, mon frère et mon père sont venus en France avant, pour chercher la maison et l'école.

Ma mère et mon frère sont restés en France. Mon père est retourné en Italie pour venir nous chercher et nous ramener en France. Le 10 juillet 2020 nous sommes venus d'Italie avec mon père en voiture.

Je suis généreuse parce que quand j'ai des bonbons, je les donne à mes amis, je suis amicale. J'ai trop d'amis dans l'école. Mais je suis aussi stressée et quand moi je suis nerveuse, j'écris ma vie comme ça, je suis plus tranquille ensuite.

Je suis gourmande, j'aime trop manger, j'adore la pizza et la « pasta » !!



Je m'appelle **RABI, je viens d'Italie**, j'ai 13 ans, j'ai deux frères qui s'appellent Mohamed et Rayan, je suis de nationalité marocaine. Je suis arrivé le 16 juillet 2020. Moi je suis triste pour l'instant. J'habite à Vienne avec Mamie, Papy, mon frère. En Italie, j'habitais à Milan, je faisais de la natation.

Je m'appelle **SARA E., je viens d'Italie**, j'ai 14 ans, je suis italienne, je suis arrivée en France en 2019.

Quand j'étais en Italie, je n'ai jamais pensé que j'allais déménager en France. Quand mes parents m'ont dit qu'on devait venir en France, j'étais très triste et en colère contre mes parents.



Avant de venir en France, j'ai imaginé que la France, c'était nul et que les français étaient méchants. Les premiers jours, mes sentiments ont été plutôt la tristesse et la colère. Les jours suivants, quand j'ai commencé l'école, j'étais plus tranquille parce que j'ai vite fait connaissance avec les autres, mais le jour où j'étais heureuse c'est quand j'ai connu une personne très importante pour moi maintenant, c'est Marwa qui était venue d'Italie elle aussi.

Pour le moment, je suis heureuse ici et tranquille. Mais la chose qui me manque le plus en Italie, ce sont mes amies que je connais depuis l'enfance. La plus grande difficulté quand je suis arrivée, c'était la langue mais maintenant ça va.

J'espère que dans le futur, je vais visiter d'autres pays après les études. Le message que je peux donner aux autres, c'est de faire connaissance, pas avec des personnes qui parlent votre langue mais plutôt avec les Français pour apprendre la langue plus vite.



Je m'appelle **MOHAMED AMINE**, je viens d'Italie, j'ai 11 ans, je suis d'origine marocaine. Mes passions sont le football, la natation et le basket.

J'ai un frère né il y a 3 mois Yanis et une sœur de 9 ans qui s'appelle Wijdan.

J'habite à Pont-Evêque. Je suis venu le samedi 26 juillet 2019, j'étais triste parce que j'ai laissé ma maison en Italie. Mes nouveaux amis en France sont Ibrahim, Choai'b et Fateh, ils sont mes meilleurs amis. En Italie, je n'avais pas d'amis.

Tous le étés, je vais en vacance au Maroc. J'ai gagné la finale avec Choai'b et on a gagné la coupe. Ce sont mes grandes joies.

Je m'appelle **MOUAD**, je viens du Maroc, j'ai 11 ans mais je suis né en 2009 à Cesena en Italie dans la région d'Emilie-Romagne. J'habite au centre-ville de Vienne. J'ai 2 frères, Ilyas a 14 ans et Hamza a 17 ans.

Ma vie en France : je fais du foot le vendredi, je suis en classe de 6ème au collège Ponsard. Je suis en France depuis le 16.07.2020, je suis venu avec mes parents. Mon père est venu en France pour travailler parce qu'il ne travaillait pas en Italie, mon papa n'a pas trouvé du travail, maman ne travaille pas.





Je m'appelle **TAWFIK, je viens d'Algérie**, j'ai 16 ans, j'habite à Vienne. Je suis né en 2004. J'aime le Foot et le Rap et je n'aime pas le Basket.

J'ai deux frères, des jumeaux et une sœur Malika 33 ans. Mes frères s'appellent Bina et Djamel, ils ont 23 ans.

Je suis triste parce que j'ai un copain et ma sœur qui sont restés là-bas, je ne les vois qu'avec mon portable. Je suis gourmand parce que j'aime manger Je suis ému parce que j'ai ma soeur en Algérie. Je ne la vois pas beaucoup et ce qui me rend un peu triste. J'aime beaucoup dormir.

Je suis agressif avec quelqu'un quand il me dit des gros mots.

Je suis **SARA B., je viens d'Italie**, j'ai 13 ans et je suis venue en France en juillet 2020.

J'ai pensé que la France c'était super. Les français sont des gens comme tous les autres habitants des autres pays. Il y a des gens qui font du bien et des gens qui font du mal. Les premiers jours quand je suis arrivée en France, je me sentais mal parce que je n'avais pas d'amis et je n'avais pas envie de sortir. Mais maintenant, je me sens très bien.



Quand je suis allée avec mon père pour l'inscription au collège, j'étais très heureuse. Les derniers jours quand j'étais encore en Italie, je les ai passés avec mes cousins qui me manquent tellement. Les premiers jours au collège, j'avais des difficultés parce que je ne connaissais pas la langue. J'espère que dans le futur, j'aurai de très bonnes notes et j'aimerais faire le tour du monde pour apprendre les langues.

Pour les futurs élèves, je vous conseille d'avoir confiance en vous-mêmes, de ne pas écouter les mauvais commentaires des autres et d'être fiers de vos progrès.



Je m'appelle **YASSMINE**, je viens d'**Espagne**, j'ai 15 ans, je suis arrivée en France en 2020. Quand j'étais petite, je n'ai jamais imaginé que j'allais déménager en France et que j'allais être ici en France. A l'école, en Espagne, on avait cours de français, donc je savais déjà parler un peu. C'était l'idée de ma mère, elle aime trop la France, même on peut dire que c'est son pays préféré, sans lui demander quel est son pays préféré.

Au début, j'ai pensé que les Français étaient racistes et méchants, mais à présent je les connais et ils sont gentils et sympathiques.

En 4ème, j'avais des problèmes et je ne voulais pas rester, je voulais retourner en Espagne, je ne parlais pas avec les autres, j'essayais de m'éloigner et même j'ai essayé de ne pas être attentive l'année dernière pour que mes parents changent d'idée et décident de retourner en Espagne.

A présent, je suis heureuse d'être dans une classe très gentille, je parle avec tout le monde et c'est bizarre car l'année dernière, les professeurs me disaient de parler alors que maintenant, ils ne me le disent plus.

Je m'appelle **NORA**, je viens de **Tunisie**, j'ai 11 ans, je suis en 6ème 8. Mes parents ont divorcé, moi je vis avec papa, je suis triste pour ma famille car Mamie, Papi, Tata et Tonton sont en Tunisie et moi en France avec papa. Ma mère habite en Algérie, elle me manque beaucoup. Mon père et moi, nous sommes arrivés en France le 12.12.2020. J'habite au centre ville.



J'ai un frère qui s'appelle Wassim et trois sœurs qui s'appellent Goga, Ritège et Salma, ils habitent avec ma mère en Algérie.



Je m'appelle **YEZDA**, je viens de **Turquie**, je suis en 5ème2. J'ai 13ans. J'ai une soeur et un frère.

Je m'appelle **ABDOULAYE**, je viens de **Guinée Conakry**, j'ai 15 ans, je suis né en .2005 à Fataya dans la ville de Siguiri (Guinée Conakry). Mes parents sont décédés, mon seul frère Mohamed est décédé, j'ai encore des oncles éloignés qui habitent toujours en Guinée.



Je suis entré en France le 10 janvier 2020, j'ai été dans un foyer de Montpellier. En février 2020 j'ai été orienté à Grenoble et c'est l'association ADATE qui m'a accompagné pendant un an. En février 2021, je suis arrivé à Vienne et je suis suivi par l'association SEMITIS à Vienne (en lien avec le foyer des Guillemotes).

Je suis au collège Ponsard depuis le 03 mars 2021, en classe de 3ème. Je suis des cours de FLE avec Mme Angot le mardi de 10h à 12h.

J'aimerais bien à l'avenir exercer les métiers dans les domaines variés du commerce, de la boulangerie, de l'hygiène, de l'aide à domicile ou du bâtiment. J'adore le football, j'aime l'équipe du FC Barcelone.

Mon projet est de poursuivre mes études en France, avoir un diplôme et un travail.

Je suis quelqu'un de sociable et un peu timide. J'ai beaucoup d'amis à Grenoble. J'aime les chanteurs GAZO, FIVIO et POP SMOKE.



Je m'appelle **ZABI-ULLAH, je viens d'Afghanistan**, je suis né en Baghlan (Afghanistan). Je suis en classe de 3ème au collège Ponsard à Vienne. J'habite au foyer Notre Dame du quartier de l'Isle. Je suis de nationalité Afghane. Je suis un mineur isolé, je suis entré en France en novembre.2019.

En Afghanistan, j'habitais à la campagne, ma famille me manque. Je suis parti car il y avait la guerre. Le voyage a été très dur et très long. Il a duré un an et j'ai traversé plusieurs pays.

Maintenant que je suis à Vienne et au collège Ponsard, je suis très content et je veux continuer mes études et devenir électricien.

J'aime beaucoup la boxe.

Je m'appelle **BENYADA, je viens du Thaïlande**, je suis née le 09 Août 2005. J'ai 15 ans, je suis Thaïlandaise, j'ai une petite soeur, elle s'appelle Piyada. Je suis élève au collège François Ponsard. J'habite à Vienne.



J'aime la musique Backpink BTS parce qu'ils sont parfaits. J'aime le football.

Je suis venue en France le 17 décembre 2020 avec mes parents et ma sœur. Mon père s'appelle Christian , ma mère s'appelle Orapan Wannunt, et ma sœur s'appelle Piyada Woraphan.

Je suis en classe de FLE, mon professeur s'appelle Mme Anne ANGOT et est assistée d'Aurelia Rodriguez. Ma matière préférée est l'anglais.

Je suis une personne gentille, j'aime le chocolat, je n'aime pas le piano et j'aime le volley-ball.



Je m'appelle **WASSIM, je viens d'Italie**, j'ai 13 ans, je suis arrivé en France en 2019, je suis italien d'origine marocaine. Le premier jour en France, c'était normal parce que j'étais déjà venu en France.

Quand je suis arrivé à Vienne, j'ai dormi. Arrivé à la maison, elle était vide. Je suis arrivé en France en juillet donc, j'avais encore deux mois des vacances. A cause du test passé au CIO le 24.09.2019, le collège Ponsard a appelé mon père, ils lui ont dit que mon frère et moi, le lendemain, on devait aller au Collège.

Je premier jour, j'avais très peur. Arrivé au Collège, j'ai rencontré Mohamed Myal de l'Adate, il nous a accompagné dans la classe de madame Anne ANGOT (Professeur de FLE). La journée est passée vite. Les semaines sont passées et chaque jour j'ai appris de mieux en mieux le français.

Arrivé en mars, les écoles ont fermé car il y avait un confinement. J'ai appris beaucoup de français.

Depuis la rentrée de septembre 2020, je me sens bien, j'ai des amis français. Je ne sais pas encore où je m'en irai plus tard, le Maroc ? l'Italie ? La France ? Où ailleurs.... ?



Je m'appelle **ZINEB, je viens d'Espagne**, j'ai 11 ans, je suis espagnole d'origine marocaine. J'ai 2 sœurs et un frère. Mes sœurs s'appellent Yasmine et Sofia et mon frère s'appelle Oussama. Ma mère s'appelle Hanane et mon père s'appelle Abdelmajid.

J'habite à Vienne en France à côté de Lyon. Je suis ici depuis presque un an et demi, je suis arrivée en 2019. Je suis née le 04 juin

2009 à Madrid, je suis au collège Ponsard, une année dure pour moi, j'ai eu un peu de difficulté pour parler le Français.

Mon grand frère a 19 ans, ma soeur a 15 ans et ma petite sœur a 6 ans. La ville que j'ai laissée en Espagne s'appelle Malaga, elle est très grande, on peut dire que c'est bien une ville.

J'ai une copine en Espagne qui s'appelle Nora, j'ai toujours son numéro de téléphone, elle est d'origine marocaine mais de nationalité espagnole. J'étais heureuse de venir en France parce que je pensais que c'était un pays nouveau, une ville nouvelle.

Je m'appelle **PIYADA, je viens du Thaïlande**, je suis née en 2006, j'ai 14 ans, je suis thaïlandaise. J'ai une soeur, elle s'appelle Beyada. J'étudie au collège Ponsard. J'aime la musique du groupe BTS parce qu'ils sont parfaits. J'habite 11 rue de Bourgogne à Vienne.



J'aime la musique Backpink BTS parce qu'ils sont parfaits. J'aime le football.

Je suis venue en France le 17 décembre 2020 avec mes parents et ma sœur : Mon père s'appelle Christian, ma mère s'appelle Orapan Wannunt, et ma sœur s'appelle Benyada Woraphan. Je suis en classe FLE, mon professeur s'appelle Mme Anne ANGOT avec l'aide d'Aurelia Rodriguez. Ma matière préférée est l'anglais. Je suis une personne gentille, j'aime le chocolat et la musique, le volley-ball et je n'aime pas les maths .



Je m'appelle **SOFIAN, je viens de Roumanie**, je suis né en 2007, je suis roumain, j'habite à Vienne, je suis en classe de 5ème1 au collège Ponsard. J'ai une soeur.
Je suis en France depuis Août 2020.
J'aime la Boxe et le football.

Je m'appelle **FRANCISCO, je viens de Roumanie**, j'ai 13 ans, je suis roumain. J'habite à Vienne et je vais au collège Ponsard. Je suis en 5ème7. J'ai un petit frère qui s'appelle Andrei, il a 2 ans et j'ai une petite sœur qui s'appelle Rebeka, elle a 4 ans.
Je suis né en 2007. J'habite à Vienne.



Je suis venu en France le 17.09.2019 avec mes parents, mon frère et ma sœur. Mon père s'appelle Catalin, ma mère s'appelle Roxana, mon frère s'appelle Andrei et ma sœur s'appelle Rebeka.

Je suis en classe de FLE. Mes matières préférées sont l'Espagnol, le sport, l'Anglais et les mathématiques.

Je suis une personne gentille, bavarde, j'aime le football et l'équipe du Réal. J'aime Pogba.



Salut, enchanté, je m'appelle **REDA, je viens d'Italie**. Je suis né en 2003 à Pérouse en Italie. Mais je devais naître 4 jours avant. Je suis prématuré.

Mon père s'appelle Abdeslam et il est né en 1967 à Chefchaouen au Maroc. Ma mère s'appelle Souad et elle est née le en 1968 à Ben Ahmed au Maroc. J'ai un frère plus grand que moi, il s'appelle Saad, il est né le 16.11.2001 à Pérouse en Italie.

Mes parents se sont mariés le 22.04.2000 en Italie. Mon père mesure 1,82 cm, il est mince. Il a un peu de cheveux blancs et gris. Il a les yeux marron foncé. Il a des grands oreilles. Ma mère mesure 1,67 cm. Elle a les cheveux courts et noirs. Elle a les yeux marron foncé. Elle est mince. Mon frère mesure 1,88 cm. Il a les cheveux courts et noirs. Il est mince. Il a les yeux marron foncé. Je mesure 1,63 cm. J'ai les cheveux marron foncé et les yeux marron foncé. Je porte un appareil dentaire.

Je m'appelle **FATEH, je viens d'Algérie**, j'ai 11 ans. Je suis algérien. J'ai deux frères et une soeur Aymene qui a 2 ans; Wassim a 11 ans et Kheloude a 10 ans. Je suis venu en France pour construire mon avenir. J'aime mon pays, j'aime ma famille et j'aime le basket-ball et le football. J'espère aller en Algérie pour rencontrer ma famille.



Je rêve de devenir médecin. J'aime mon ami Mohamed-Amine parce qu'il est gentil. Maintenant nous vivons dans l'époque contemporaine, on a tout ce dont on a besoin.

Je suis généreux, j'aime faire des cadeaux à ma famille et aux personnes dans le besoin. Cette année, j'ai participé à une action au collège : on devait mettre des choses dans des boîtes de Noël et j'ai mis beaucoup de choses ; je peux faire des cadeaux comme une veste, un cartable ou dessiner sur la feuille, la ville, la montagne... pour faire plaisir à ma famille, aux pauvres et ainsi les rendre heureux.. J'aime bien offrir des cadeaux aux anniversaires de mes copains



Je m'appelle **YACOUB, je viens d'Italie**, j'ai 12 ans, je suis italien d'origine tunisienne. Ma ville en Italie est Milan. J'ai 2 sœurs, elles s'appellent Ons et Samar, je suis venu en France en mai 2020 avec la voiture. Ma sœur aînée, Ons, est restée en Italie, elle a un garçon Youssef et une fille Amina de 5 mois, ils sont Jumeaux. Je suis oncle !!

En premier, à mon arrivée en France, j'étais triste mais maintenant je suis heureux parce que j'ai trouvé des amis et Vienne est une grande ville. En vacances, je vais en Italie ou en Tunisie.

Je suis amical, j'aime tous les jours car j'ai beaucoup d'amis. Je suis agressif quand quelqu'un me dérange beaucoup. Je suis mou quand je me réveille. Je suis tranquille quand je suis à la maison tout seul

Je m'appelle **MARIA, je viens d'Italie**, j'ai 14 ans, je suis italienne d'origine algérienne. Je suis née à Gorizia . J'adore le foot et le maquillage. Je suis heureuse de venir en France.



J'ai un frère qui s'appelle Aimen, il a 16 ans et une petite sœur qui a 10 ans. Ma mère s'appelle Leila, elle a 43 ans. Mon beau-père a 40 ans, il est un peu grand. Il s'appelle Hichem, il est algérien, il cherche du travail.

Moi, je suis venue en France, il y a 6 mois, en juin 2020. Je suis gentille avec Iman et quelques personnes. Moi je suis stressée quand je rentre à la maison parce que je ne m'entends pas bien avec mes grands-parents maternels parce qu'ils ne sont pas gentils avec moi, il ne veulent pas que je me maquille, que je sois coquette.



Je m'appelle **WISSAL, je viens d'Italie**, j'ai 12 ans, presque 13 ans et je suis italienne d'origine marocaine. Je suis née en 2008 à Turin dans le Piémont au nord de l'Italie.

Je suis arrivée en France le 02.01.2020, je suis une personne gentille et calme et je n'aime pas les mensonges et l'injustice. J'ai des parents extraordinaires et 2 frères Ayoub qui a 16 ans et Mouhsine qui a 7 ans. Je suis heureuse de venir en France car il y a ma famille. J'étais triste avant d'arriver, car je ne connaissais personne et pour la la langue aussi !

C'est un peu dur pour parler la langue , mais grâce à dieu, il y a la classe de FLE et je remercie beaucoup les profs de FLE (Mme ANGOT et Mme GRECH) pour leur aide. J'imaginai que la France n'était pas bien et quand je suis arrivée, j'étais choquée ou surprise. Durant les premiers jours, j'ai pensé que la France était bien mais les Français, je les ai trouvés un peu bizarres. Quand je suis arrivée ici, ma plus grande difficulté, c'était de parler la langue. Pendant les premières semaines, j'ai commencé à être heureuse car j'allais à l'école. Ma première joie c'était de parler , comprendre, écrire le français et avoir des amies. Maintenant, je suis fière de mes études et de parler la langue française.

J'aime bien les langues, j'aimerais parler toutes les langues de monde. Mes matières préférées sont les mathématiques et la géographie. Mon sport préféré, c'est la gymnastique artistique, je pratiquais ce sport avec ma meilleure amie Béatrice. Béatrice, on se connaît depuis la maternelle et encore maintenant, on s'envoie des messages, nous étions comme des sœurs. On sortait, on mangeait, on vivait toujours ensemble !

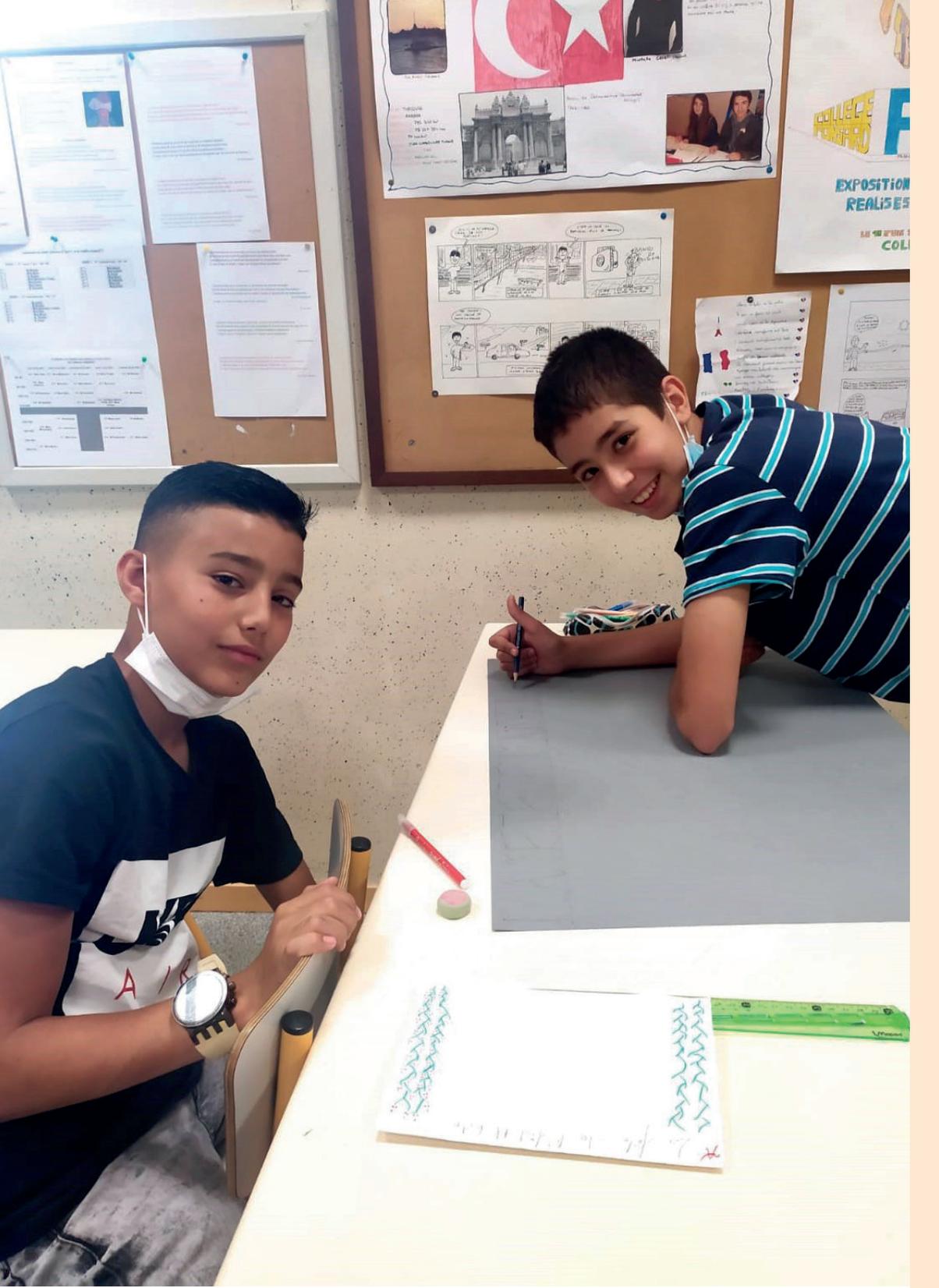
Quand je suis arrivée en France, mon premier jour au collège François Ponsard c'était le 12.02.2020. Mon premier jour au collège en France a été difficile et j'étais honteuse. J'ai été bien accueillie dans la classe de FLE. Pendant la récréation, Marwa et Sara m'ont fait voir tout le collège et à la fin du cours, j'étais très heureuse d'avoir des amitiés surtout italiennes.

Ici ma mère ne travaille pas, elle est femme au foyer et mon père travaille dans une usine dans la ville de Mornant. De l'Italie me manquent les amis, les sorties avec mes copines et la pizza italienne.

Pour mon avenir, je souhaiterais faire mes études en économie, finir mes études et après je vais voir. Et maintenant je suis vraiment heureuse d'être ici en France avec ma famille.

Je suis une personne gentille et calme et je n'aime pas les mensonges et l'injustice.





5

PORTRAITS DE FAMILLE

Taqwah

Je vous présente ma grand-mère, elle s'appelle Rabha, elle habite au Maroc, je vais la voir en vacances et je suis très heureuse avec elle. Ma grand-mère est très gentille avec tout le monde. Elle aime les films marocains, elle est trop belle.

J'aime être avec elle parce que quand j'étais petite, j'aimais être avec elle et je dormais avec elle. Maintenant elle me manque à cause du covid 19, et j'espère vite la revoir.

Mouad

Je vous présente ma mère, elle s'appelle Noura, elle a 40 ans, elle est belle heureuse et gentille. Elle est née au Maroc. Elle aime faire la cuisine. Elle aime le Maroc et la France. Elle m'a aidé à venir en France. J'ai parlé de ma mère parce qu'elle a voyagé avec nous, mes deux frères et moi, et elle m'achète des cadeaux.

Suhail

Je vous présente mon cousin, il s'appelle Ajmal, il a 28 ans, il est gentil avec moi. Il a fait beaucoup de choses pour moi, il m'a aidé pour organiser mon voyage depuis l'Afghanistan. Il a fait le voyage pour venir me voir jusqu'à Grenoble. Quand j'habitais en Afghanistan, c'était mon cousin qui m'apprenait à faire de la moto et à conduire la voiture.

Il est très attentif avec moi. Il habite à Poitiers en France, il est épicier et actuellement, il est ma seule famille en France. C'est très précieux pour moi.

Yasser

Je vous présente mon oncle Nabil, il travaille chez Microsoft , il aime jouer à csg (carter strike), il est gros, il habite avec sa mère à Drancy en France. Il m'a aidé à apprendre le français. Il a les cheveux courts. Je le connais depuis quatre mois. Quand je suis avec lui, il me fait rire et on joue à carter strike. De plus il est intelligent, il est français d'origine algérienne.

Yakoub

Je vous présente mon père, il s'appelle Mohamed et il est très gentil. Il est calme, il a une cinquantaine d'années, il est boulanger. J'ai choisi mon père parce qu'il me dit toujours d'être positif, il me donne des conseils. C'est un bon exemple pour moi.

Maria

Je vous présente ma tante ; elle s'appelle Amina. Elle est jeune, elle a les cheveux longs et noirs. Elle est petite et gentille. Elle a trois enfants, un garçon et deux filles. Son mari s'appelle Ali. Elle habite en Belgique. Je lui ressemble beaucoup ! Quand j'ai des problèmes avec quelqu'un, elle m'aide beaucoup. Elle me conseille, elle ne me crie pas après. Elle m'écoute quand je lui parle de mes amis et des garçons.

Elle est comme une seconde mère pour moi.

Iman

Je vous présente ma mère, elle s'appelle Hanane, elle a une trentaine d'année, elle est sympathique et gentille avec tout le monde, elle m'aide et m'apprend à parler bien le français, elle m'aide sur beaucoup de choses, vraiment. Elle est toujours souriante, elle est petite et mignonne. Je lui ressemble beaucoup. J'aime ma mère car elle est tout pour moi, je fais la cuisine avec elle, elle m'apprend des recettes. Je sors avec elle, je fais tout avec elle, c'est pour ça que je l'aime.

Nora

Je vous présente mon grand-père paternel, il s'appelait Ali, il était gentil mais il est mort. Quand je restais avec papi, j'étais très contente. Tout le monde aimait mon grand-père. Il me donnait beaucoup de cadeaux, il me faisait rire. Je suis allée au manège avec lui. Il me donnait tout les jours de l'argent.

Ayoub

Je vous présente mon cousin, il s'appelle Amin, il a 13 ans, il habite a Madrid en Espagne, il a un frère et une sœur. Il est peu gros, il est amical, comique, tranquille et heureux. Il a les cheveux bruns. Je suis très heureux avec mon cousin, il aime le foot et jouer à la PS4 avec moi et moi aussi j'aime jouer avec mon cousin. Il m'a appris à jouer au foot en 2014. Il est drôle avec moi. Quand on avait un an et deux ans, on a habité dans la même maison, mais seulement 11 mois. Amine c'est comme mon frère, nous parlons tout les jours sur WhatsApp et il est souriant tous les jours. Il m'a appris le respect. Amin est gentil et amical. C'est mon cousin préféré.

Abdoulaye

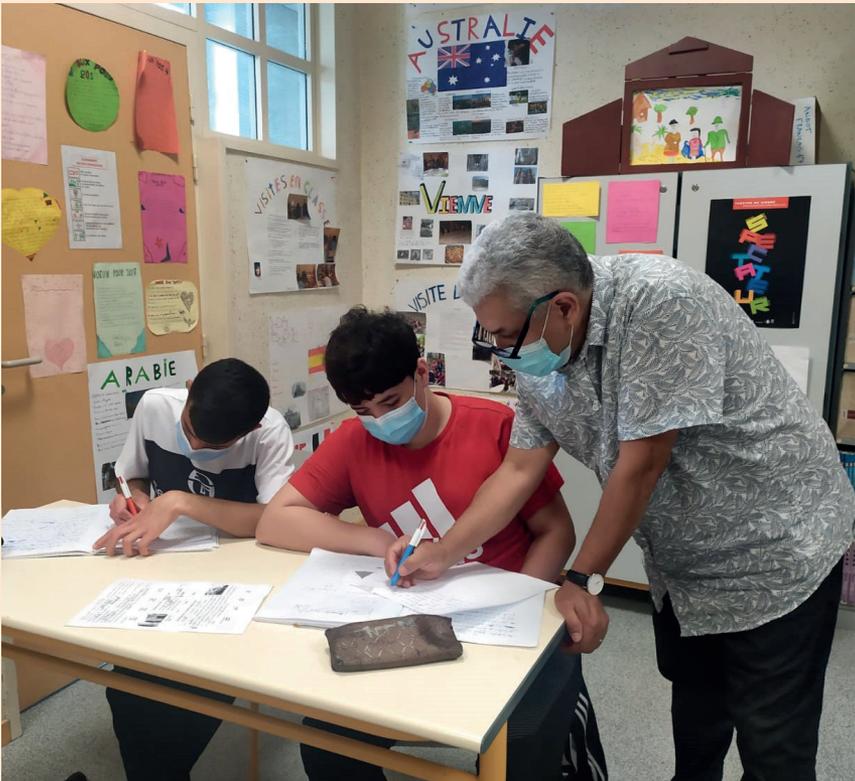
Je vous présente mon grand frère, il s'appelle Mohamed, il était beau et charmant, il m'aimait beaucoup. On marchait tous les deux ensemble la nuit comme la journée et il m'achetait plein de choses à manger. Quand j'avais des devoirs à la maison, il m'aidait à les traiter et à réviser. Moi je l'aimais beaucoup car il était gentil avec moi et très souriant, parfois même s'il n'était pas content ou triste, il ne me le montrait pas pour ne pas qu'on se soit pas tristes ou mécontents ensemble. Bien qu'il ne soit pas là aujourd'hui à mes côtés, je pense beaucoup à lui, je l'aime très fort dans mon cœur et mes pensées sont toujours avec lui. Son absence me blesse terriblement dans ma vie car il est parti sans me dire au revoir et m'a laissé tout seul dans ce monde. Mon grand frère, Mohamed, jeune homme de 19 ans, est décédé sur le trajet de l'Europe dans la mer méditerranée.

Basma

Je vous présente ma grand-mère, elle s'appelle Aïcha, elle habite au Maroc, je vais la voir en vacances, elle est trop gentille avec tout le monde, elle joue avec nous. On l'aime, elle aime la cuisine et les animaux. Ensemble, ma famille et elle, on regarde les films en mangeant des popcorns. J'aime être avec elle parce que je me relaxe en présence des animaux. On dirait qu'on aime les mêmes choses et qu'on se ressemble beaucoup.

Fateh

Je vous présente mon père, il est mort, il s'appelait Karim, il avait 37 ans, il était gentil avec nous, il avait les yeux bleus, des cheveux bruns. Il travaillait dans le commerce, il est né en Algérie. Il ne portait pas de marque, il me ressemble dans le visage, il était un peu mince. A 12 ans il conduisait une voiture. A 13 ans il a acheté une moto Ninja à la campagne. Il m'a appris le respect.





6

JE VOUS
RACONTE
MON VOYAGE

UN VOYAGE DIFFICILE, DEPUIS L'AFGHANISTAN JUSQU'À VIENNE. SUHAIL nous raconte son voyage.

A quel moment tu as décidé de venir en Europe ?

En février 2019, j'ai beaucoup réfléchi car je savais que des amis étaient partis en Europe et j'avais envie mais mes parents ne voulaient pas. Ma famille pensait que c'était dangereux. Mais j'ai insisté et ils ont accepté. Il fallait trouver 5000 dollars et mon père a travaillé.

Combien de pays tu as traversés ?

J'ai traversé 11 pays : Pakistan, Iran, Turquie, Grèce, Bulgarie, Serbie, Bosnie, Croatie, Slovénie, Italie et la France pour finir.

Tu es venu seul ou avec tes parents ?

Je suis venu tout seul, avec des amis. Des passeurs nous ont guidés de pays en pays.

Pourquoi tu n'es pas venu avec tes parents ?

Parce que c'est compliqué d'obtenir des visas et très cher. Je suis venu à pieds, sans papier, donc ça serait très dur pour ma famille.

Qu'est-ce que tu as trouvé de difficile ?

Une fois, j'ai marché pendant 13 jours et il y a 4 jours où je n'ai pas mangé. Je mangeais peu. J'ai vu des personnes mourir de faim et de froid.

Qu'est-ce tu pensais ?

Quand je traversais l'Iran, j'ai marché en montagne, très haut et c'était très difficile, il faisait très chaud et j'avais très soif. Mes amis ont pensé rentrer en Afghanistan car c'était trop dur mais après moi je leur ai dit : « Je ne retournerai pas dans notre pays » alors ils ont continué avec moi.

Une autre fois, en Iran, encore, j'ai eu très froid. Mais j'ai continué quand même.

En Bosnie, dans la forêt, il pleuvait beaucoup et on marchait jour et nuit, c'était difficile.

En Croatie, la police a été violente, elle nous frappait, les policiers étaient cagoulés et armés d'une matraque. Ils volaient les

chaussures et nous obligeaient à repartir pieds nus. J'ai réussi à partir.

As-tu vécu de bons moments ?

En Croatie, j'ai vu de beaux villages, il y a des magnifiques montagnes. J'ai vu des ours qui étaient un peu loin de nous.

Combien de temps a duré ton voyage ?

J'ai mis une année pour venir en France.

Qu'as-tu pensé en arrivant en France ?

Je suis arrivé à Nice en prenant un train depuis Milan. A Nice, des policiers m'ont demandé si j'avais des papiers et j'ai dit non. Je parlais un petit peu anglais. Je désirais aller à Paris mais je me suis trompé de train et je suis arrivé à Marseille. J'ai téléphoné à mon cousin et il m'a dit d'aller à Nîmes car il y avait des amis qui m'ont aidé à aller jusqu'à Grenoble où une association, l'ADATE, m'a aidé à m'installer et à aller à l'école.

Pourquoi tu es venu à Vienne ?

Je me suis battu avec un jeune de mon quartier à Grenoble. Je n'avais plus envie de rester là.

Es-tu content d'être ici ?

Oui, c'est plus calme, les gens sont tous gentils avec moi.

Qu'est-ce que tu trouves de différent entre la France et ton pays ?

Ici, il y a l'égalité entre tous, il y a la paix.

Quels sont tes projets ?

Je veux devenir électricien, avoir les papiers français. Je ne sais pas si je pourrais un jour retourner dans mon pays. Je communique quelques fois avec ma famille mais ça me rend triste.

Interview menée par Tawfiq et Iman.

Dialogue entre Basma et Taqwah (mai 2021)

Taqwah : Comment tu t'appelles ? Quel âge as-tu ?

Basma : Je m'appelle Basma et j'ai 12 ans. Et toi ?

Taqwah : Je suis Taqwah, j'ai 11 ans.

Basma : Comment tu as réagi quand tes parents t'ont dit que vous alliez habiter en France ?

Taqwah : J'étais triste mais en même temps très excitée de découvrir la France. Et toi ?

Basma : J'étais émue et triste.

Taqwah : Pourquoi tu es venue en France ?

Basma : Pour faire des études . j'espère plus tard devenir médecin. Et toi ?

Taqwah : Parce qu'en Italie, il n'y avait pas de travail pour mon père. Quand es-tu arrivée en France ?

Basma : Je suis venue en France en novembre 2019. Qu'est-ce qui te manque le plus de l'Italie ?

Taqwah : J'ai laissé mes amis et ma maison.

Basma : Moi en Italie, j'ai laissé deux voisins qui étaient comme des grands-parents pour moi.

Dialogue entre Fateh et Abdelkader (Mai 2021)

Fateh : Est-ce que tu es heureux en France ?

Abdelkader : Oui, tous les gens sont gentils. Et toi ?

Fateh : Moi aussi je suis heureux ici. Tous les professeurs sont gentils, ils ne tapent pas les élèves.

Abdelkader : Tu as pensé quoi quand tes parents t'ont dit « On part vivre en France » ?

Fateh : J'ai pensé «Comment je vais apprendre la langue française ?»

Abdelkader : Et moi j'ai eu peur de ne pas trouver d'amis ni de « meufs » !

Fateh : Hihi !! Est-ce que tu es venu en bateau ou en avion ?

Abdelkader : Je suis venu en avion et toi ?

Fateh : Moi aussi.

Abdelkader : Tu as atterri où ?

Fateh : A Lyon. Et toi ?

Abdelkader : J'ai atterri à Paris.

Iman interroge Maryem (Mai 2021)

Comment tu t'appelles ?

Je m'appelle Maryem.

Tu as quel âge ?

J'ai 12 ans.

Avec quel transport tu es venu ?

Je suis venue en voiture.

Combien de temps a duré votre trajet ?

Le voyage a duré 24 heures.

Depuis combien de temps tu es là ?

Je suis là depuis presque 6 mois.

Quel était ton sentiment au moment de partir ?

La joie et l'excitation.

Tu as déjà des amis en France ?

Oui, j'en ai déjà !

Tu aimes bien la France ?

Oui j'aime beaucoup ce pays.

Tu habites où ?

J'habite Vienne, dans le quartier de Saint-Martin.

Tu as vu tes amis avant de quitter l'Espagne ?

Non malheureusement car nous n'avions pas le temps. Le voyage était une surprise, je n'ai rien pu planifier. Nous sommes partis à 23.00.

Dialogue entre Yasser et Mouad (Mai 2021)

Yasser : Ca fait combien de temps que tu es en France ?

Mouad : Je suis ici depuis 10 mois. Et toi ?

Yasser : Je suis en France depuis 4 mois.

Mouad : Avec quel transport es-tu venu ?

Yasser : Je suis venu en avion.

Mouad : Moi aussi.

Yasser : Vous êtes combien à être venus ici ?

Mouad : Je suis venue avec ma mère, mon père et mes deux frères. Et toi ?

Yasser : Je suis venu avec ma mère.

Mouad : Quand tu es venu en France, tu voulais habiter où ?

Yasser : Je ne voulais pas venir en France, je voulais rester en Espagne. Et toi ?

Mouad : Moi j'aurais voulu habiter à Toulouse.

Yasser : Qu'est-ce qui te manque du Maroc ?

Mouad : Il me manque surtout mes amis. Et toi, tu as des regrets ?

Yasser : Ce qui me manque, c'est le cinéma, mes amis. Aussi, il me manque la maison que j'habitais.

Dialogue entre Ayoub et Yacoub (mai 2021)

Ayoub : Bonjour Yacoub, ça va ?

Yacoub : Salut Ayoub ! Je vais bien et toi ?

Ayoub : Oui, oui, bien ! J'ai une question.

Yacoub : Dis-moi.

Ayoub : Comment tu es arrivé en France ?

Yacoub : Ohh ... Bonne question ! Je suis arrivé en voiture avec mes parents et ma sœur. Nous avons fait 4h30 de trajet. Et toi, comment es-tu venu ?

Ayoub : Moi je suis arrivé avec mes parents et ma sœur. Le trajet a duré 12 heures !

Yacoub : 12 heures !!!? C'est beaucoup !

Ayoub : Oui, je sais mais on est partis dans la nuit, j'ai pu dormir.

Yacoub : Tu es parti à quelle heure ?

Ayoub : Je suis parti à 21.00.

Yacoub : Moi je suis parti le matin à 7,00

Ayoub : Tu étais heureux de venir en France ?

Yacoub : En premier, j'étais très stressé d'être en France car je ne connaissais personne. Je suis d'abord sorti dans le centre de Vienne pour voir les monuments.

Ayoub : J'ai fait la même chose mais après, assez vite, j'ai trouvé des amis.

Yacoub : Oui, moi aussi vite ! Ca m'a rassuré. Maintenant je suis heureux en France, je me sens aussi bien qu'en

Italie. En Italie, j'avais vu du racisme. Quand j'avais 10 ans, un copain m'a dit que je ne pouvais pas m'exprimer car je n'étais pas italien mais arabe. J'avais pensé qu'il était stupide mais ça m'avait attristé et j'y pense encore.

Ayoub : En Espagne, il me manque mes amis et mon ancien club de foot même si j'ai les deux en France. Les choses s'améliorent.

Yacoub : Qu'est-ce que tu as trouvé le plus dur en changeant de pays ?

Ayoub : Communiquer avec les Français car je ne les comprenais pas quand ils me parlaient. Et pour toi ?

Yacoub : Je ne connaissais pas la ville ; quelquefois je me suis perdu. En Italie, j'habitais une toute petite ville, le quart de Vienne. Parler avec les gens était très compliqué aussi. Une fois, un garçon m'a parlé, un jeune de 18 ans, il m'a dit quelque chose mais je n'ai pas compris. Il m'a demandé quelle langue je parlais et quand je lui ai répondu l'arabe et l'italien, il m'a parlé en arabe et ça m'a fait du bien. Au fait, comment as-tu appris le français ?

Ayoub : Moi j'ai appris en regardant la télé française avec ma sœur et au collège avec le FLE et les maths. Et toi ?

Yacoub : Avant de venir, au collège j'avais un peu étudié le français mais j'ai surtout appris tout seul avant d'arriver. Je lisais des textes et je faisais les exercices que je trouvais mais je n'avais pas de correction. Arrivé en France, j'ai appris en cours de FLE ; je parle aussi avec des élèves français.



7

JE VOUS
RACONTE
MON
DERNIER JOUR

MON DERNIER JOUR...

Taqwah

Mon dernier jour en Italie, le 04 décembre 2020, je me suis réveillée à 7 h du matin, j'ai pris le petit déjeuner à 7h30. Entre 7h30 et 7h40, je me suis lavée les dents et mon visage, j'ai fait les valises, j'ai aidé ma mère. De 7h40 à 8h, j'ai réveillé mes soeurs Gianat et Muna, nous nous sommes habillées. Ma mère a préparé le repas pour le voyage. L'après-midi, je me suis douchée, je me suis habillée et je suis allée dormir.

Le lendemain matin, je me suis réveillée à 4h pour partir en France. Nous sommes allés en voiture à Bologne, nous avons pris le bus à 6h, nous sommes arrivés à Lyon à 19h et nous nous avons pris la voiture de l'ami de mon père et je suis arrivée à Vienne.

Ayoub

Mon dernier jour en Espagne, je me suis levé à 7h30 pour aider mon père à préparer les valises et tout ça jusqu'à 11h du matin. Je suis allé faire une visite à ma famille. A 12h15, ma famille et moi nous sommes allés dans la maison de mon cousin pour manger le couscous que ma tante nous avait préparé, il était très bon ; ensuite, à 13h, mes cousins et moi nous sommes allés jouer à la PS4 pour les dernières minutes. A 15h45, je suis allé avec mon père au marché pour acheter de la nourriture pour la route. A 16h45, ma famille et moi nous avons mangé un petit peu pour prendre de l'énergie. En dernier, j'ai aidé ma mère à faire des sandwiches pour le voyage. Et enfin, nous sommes arrivés chez mon oncle qui habite à Pont-Evêque en France.

Suhail

Mon dernier jour en Afghanistan, en janvier 2019, je me suis réveillé à 6h du matin, j'ai fait la prière, j'ai pris le petit-déjeuner avec ma famille et après je suis allé au centre ville pour acheter des choses, et puis à midi, j'ai mangé dans un restaurant et l'après-midi, je suis rentré chez moi. J'ai préparé mon sac pour le lendemain ; le soir, j'ai dîné avec ma famille et après mangé, j'ai parlé avec mes amis du voyage du lendemain et puis j'ai appelé mon père pour lui dire au revoir.

A 22h à peu près, je me suis couché et le premier jour de février, je me suis réveillé à 5h du matin, j'ai fait la prière et j'ai pris le petit-déjeuner avec ma famille et après, mes quatre amis du voyage sont venus me chercher et après j'ai dit au au revoir à ma famille.

Fateh

Mon dernier jour dans mon pays natal, l'Algérie, c'est l'année 2020. La veille, je me suis réveillé à 4h, puis j'ai aidé mon père à préparer les valises et à les mettre dans la voiture. Je suis parti avec ma famille manger chez ma tante. Le lendemain, je suis parti à Alger, la capitale de l'Algérie, j'ai pris l'autoroute et pendant la route, dans un virage, les bagages sont tombés, un homme nous a aidé à remettre les bagages sur le toit de la voiture, nous avons repris la route vers la capitale, on s'est arrêté pour déjeuner.

Nous avons pris l'avion à 13h30, ma soeur et moi nous avons joué à la tablette. Une dame nous a distribué un goûter à 16h. Nous sommes arrivés à Paris, nous avons dormi dans un hôtel. Le lendemain, on est partis à Vienne, où j'habite maintenant.

Maryem

Quand mon père m'a annoncé que j'allais venir en France, c'était une semaine avant. Je suis partie le samedi 16 octobre 2020 dans la soirée .

Le vendredi, un jour avant, je me suis réveillée, j'étais très contente parce que je n'étais jamais allée en France et aussi j'étais stressée parce que je ne savais pas parler le Français. De 10h à 10h40, j'ai déjeuné avec des céréales avec ma famille. Après, j'ai fait avec ma mère et mon père les valises de 11h à 13h. Ensuite, de 13h à 15h, on a mis toutes les valises dans la grande voiture. De 15h à 16h, j'ai fait une sieste avec mes frères et ma soeur. Quand je me suis réveillée à 16h, j'ai pris une douche à 16h30 pour être plus tranquille. De 16h30 à 17h, je suis allée à la maison d'une amie de ma mère pour la saluer et je suis rentrée à 19h. De 19h à minuit, on a parlé ma famille et moi. Et à 23h, on est partis en France et le voyage a duré 24h. Le voyage a été difficile car la voiture est tombé en panne.

Yasser

Le dernier jour que je suis resté en Espagne, on a fait les valises de 12h à 4h et après j'ai dormi à 7h environ, la sonnerie du téléphone m'a réveillé. Une amie de ma mère m'a dit : « Le dernier bus de Madrid va partir à 9h30 ». J'ai sauté du lit et j'ai couru m'habiller et on est sortis très vite. On a pris le bus et ma mère a oublié le chargeur et moi ma tablette et le plus important j'ai oublié de prendre le numéro de téléphone de mes amis ; on a acheté un chargeur. Après, on a attendu l'avion, on a voulu manger quelque chose mais tout était fermé et ensuite on a vu un magasin où tout était très cher. Ensuite, on a acheté deux choses, on a attendu et on est monté. J'étais très fatigué à cause d'une douleur aux oreilles pour la premier fois et on est arrivés dans la soirée.

Bonus, on est arrivés à Paris, je suis resté un jour dans une maison et puis on est partis à la maison de ma grand-mère paternelle et j'ai joué avec l'oncle paternel de mon beau-père. Nous sommes restés quatre mois à Paris avant de venir à Vienne.

Imane

Quand j'ai voulu venir en France, avant je me suis réveillée à 10h du matin, j'avais vu mes parents faire les valises, j'ai aidé mes parents et donc je n'ai pas fait mes cours en visio du confinement avec ma classe.

De 10h à 14h, j'ai fait les valises et après je suis sortie avec ma pote, elle ne savait pas que je devais partir en France, on est sortis ensemble, on est allées manger des pizzas et tout ça, on a passé toute la journée ensemble. A la fin, quand je suis rentrée chez moi, elle m'a accompagnée et elle m'a demandé et moi je lui dit que je partais pour la France, elle a pleuré. Le soir, je suis partie et le jour après mes potes, m'ont envoyé par message « pourquoi tu es partie ? » et plein de trucs comme ça.

Après deux moi que je suis là, une pote d'Italie m'a appelée et elle m'a dit « Il y a des gens qui ne savaient pas que tu étais partie, ils ont demandé, elle est où Imane ? » .

Mais avant de partir, je suis allée chez ma tante pour dire « salut », elle nous a fait à manger après on est partis.

Après deux heures de route, la voiture est tombée en panne, donc on est allés dans une auto-grill, c'était difficile car en plus c'était la nuit, on a attendu là toute la nuit et la matin, on a réparé la voiture et on est repartis. Avant d'arriver à Vienne, on est allés à Paris voir notre vieille maison que j'avais habitée en 2017 pendant quatre mois. Après on est venus à Vienne chez moi, dans ma nouvelle maison.

Mouad

Mon dernier jour au Maroc, je me suis réveillé à 8h, ma mère m'a dit d'aller avec elle en ville pour prendre le billet d'avion et quand je suis revenu l'après-midi, j'ai mis mes vêtements dans la valise et ma mère a acheté des vêtements. J'ai rendu visite à mes amis et j'ai joué avec eux. Le soir, ma mère a cuisiné pour manger et à 1h du matin, un ami de mon père nous a amenés en voiture à l'aéroport. Le premier jour en France, je suis arrivé à Toulouse chez mon oncle. Mon oncle a dit qu'il n y avait pas de maison. Mon père a appelé ses amis à Givors à côté de Vienne pour trouver un logement à Vienne.



8

JE VOUS
RACONTE...
EN POÉSIE

COMMENT AURAIS-JE PU SAVOIR ?



Comment aurais-je pu savoir que cette passion
me rendrait fou ?
Qu'elle ferait de mon cœur un brasier et de mes deux yeux
un torrent ?
Comment aurais-je pu savoir qu'une crue soudain
m'emporterait
Et dans la mer rouge de sang, comme un navire
me jetterait ?

Rumi, Ghazal N° 1855

Rumi : poète afghan du XIII^e siècle.

Ghazal : chant d'amour à résonance parfois mystique très populaire à cette époque en Perse, en Asie centrale et en Inde.

Comment aurais-je pu savoir que cette colère
me rendrait obscure
Qu'elle ferait de mes mains une dangereuse personne
et de mes deux yeux un diable
Comment aurais-je pu savoir que cette chose
m'entraînerait dans un enfer sans fin
Et dans la mer rouge de sang, que ma colère
serait assez grande pour m'y jeter ?

Yasser, Une colère redoutée

Comment aurais-je pu savoir que cette paix
me rendrait libre
Qu'elle ferait de mon coeur une tranquillité et de mes yeux
une colombe blanche
Comment aurais-je pu savoir qu'une fleur soudain
me transporterait
Et dans le ciel bleu de mer,
qu'une tornade me bercerait ?

Wissal, La Paix

Comment aurais-je pu savoir que ce calme
me rendrait grand
Qu'il ferait de mon coeur une explosion de tranquillité
et de mes deux yeux une belle rivière
Comment aurais-je pu savoir qu'un champ de fleurs
apaiserait tout mon corps
Et dans la montagne, comme une mère,
que ma colère j'y jetterais ?

Ayoub

Comment aurais-je pu savoir que l'amour
me rendrait fou
Qu'il ferait de mon coeur une perle d'océan et de mes yeux
deux fleurs rouges
Comment aurais-je pu savoir qu'un volcan entrerait en éruption
Et dans ma vie, qu'un tremblement de terre me transporterait
dans un sommeil amoureux ?

Fateh, L'Amour lumineux

Comment aurais-je pu savoir que ce bonheur
 me rendrait calme
 Qu'il ferait de mon coeur un arc-en-ciel et de mes deux yeux
 un soleil qui brille
 Comment aurais-je pu savoir que cette dimension me porterait
 dans un désert tranquille
 Et dans la mer bleue comme le ciel,
 qu'elle me bercerait ?

Basma

Comment aurais-je pu savoir que cette joie
 me rendrait lumineux
 Qu'elle ferait de mon coeur un sourire et de mes deux yeux
 le soleil
 Comment aurais-je pu voir qu'une félicité soudain m'envahirait
 Et dans cette soirée, qu'une lune blanche me plongerait
 dans un sommeil de fantaisie ?

Yacoub

Comment aurais-je pu savoir que ce bonheur
 me rendrait folle
 Qu'il ferait de mon coeur un soleil qui brille et de mes deux yeux
 des gouttes de pluie
 Comment aurais-je pu savoir que la félicité parcourrait
 mon corps
 Et dans l'arc-en-ciel tout coloré, comme une feuille qui tombe,
 que je tourbillonnerais ?

Iman

Comment aurais-je pu savoir que ce calme
 me rendrait heureux
 Qu'il ferait de mon coeur une mer tranquille et de mes deux yeux
 des fleurs
 Comment aurais-je pu savoir que mon souffle
 verrait la beauté du monde
 Et dans la mer bleue de ciel, comme le vent,
 que je me balancerais ?

Mouad

Comment aurais-je pu savoir que cet amour
me rendrait folle
Qu'il ferait de mon coeur un papillon et des mes deux yeux une
fleur rose
Comment aurais-je pu savoir qu'une personne
m'emporterait à la folie
Et dans le mer de pétales rouges, qu'un petit bateau
me jetterait ?

Maria

Comment aurais-je pu savoir que la gentillesse
me rendrait tranquille
Qu'elle ferait de moi un papillon qui vole et de mes deux yeux
un chat endormi
Comment aurais-je pu savoir qu'un chant d'oiseau
m'apporterait une bonne nouvelle
et m'emporterait
Et dans un champ de fleurs, que je me calmerais ?

Nora

Comment aurais-je pu savoir que cette curiosité
me rendrait enthousiaste
Qu'elle ferait de mon coeur un livre d'aventures
et de mon cerveau une page de livre
Comment aurais-je pu savoir que l'alphabet soudain
m'emporterait
Et dans la mer d'histoires, comme un bateau,
que je naviguerais ?

Taqwah

Comment aurais-je pu savoir que cette sérénité
me rendrait heureux
Qu'elle ferait de mon coeur une lune tranquille
et de mes deux yeux des étoiles
Comment aurais-je pu savoir que je sentirais la fleur de la vie
Et dans la mer bleue de poissons brillants que je dormirais
d'un sommeil profond ?

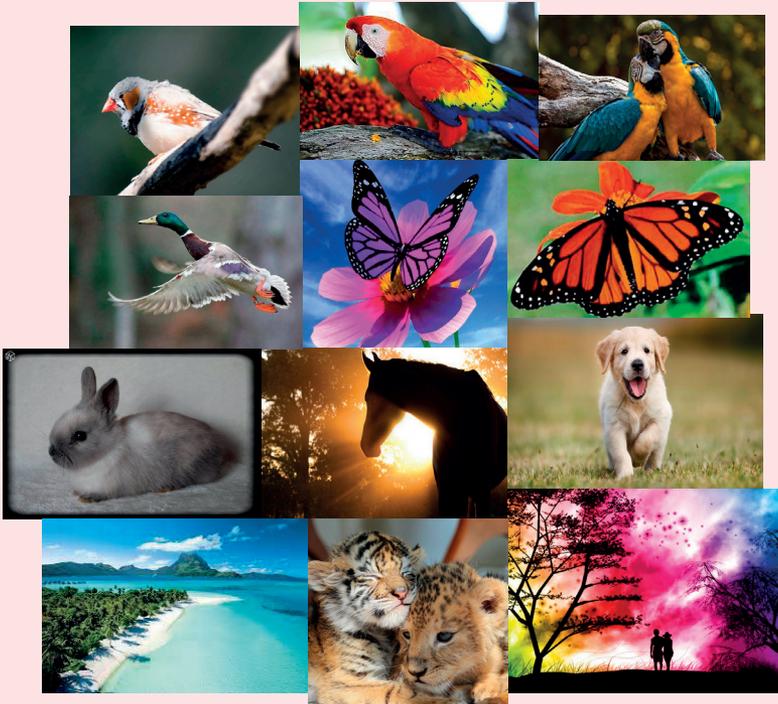
Abdelkader

JE SUIS

Se décrire en poésie ...à la manière du **Lebor Gabala**.
Le Lebor Gabála Érenn est l'un des récits irlandais majeurs de l'époque médiévale.

Je suis le vent sur la mer,
Je suis vague sur l'océan,
Je suis le bruit de la mer,
Je suis le taureau aux cent combats,
Je suis le vautour sur le rocher,
Je suis la goutte de rosée,
Je suis la plus belle des fleurs,
Je suis le sanglier de la hardiesse,
Je suis le saumon dans la mer...

Extrait de Lebor Gabala, Ogam XII, 90.



Yezda

Je suis la foudre et le tonnerre
Je suis un volcan en éruption
Je suis de l'eau de pluie
Je suis le vélo sur la montagne
Je suis un anniversaire surprise
Je suis un chaton qui tire la langue
Je suis un avion dans la nuit
Je suis un ours en hiver

Sofian

Je suis une étoile de mer dans la sable
Je suis content de voir la mer
Je suis la neige froide
Je suis un chat dans un champ
Je suis new york dans la nuit
Je suis le panda dans la foret
Je suis le lapin dans la foret
Je suis le poisson dans la mer

Benyada

Je suis le lapin dans la foret
Je suis le tigre dans un jungle
Je suis un chat dans un champ
Je suis la pluie qui tombe
Je suis Bangkok au lever du soleil
Je suis le loup dans un paysage de neige
Je suis la lune dans la nuit

Piyada

«J'AI LAISSÉ LA MAISON PATERNELLE»

Poème de **Sergueï Essenine**, poète russe, dont sont inspirés les textes suivants :

Quand je pense à l'Italie,
Je vois le ciel avec les étoiles,
J'ai laissé mes amies Alessia et Giada,
Des oiseaux chantent sur un arbre,
J'aperçois une lumière chaude comme le soleil
Quand je pense au pays où j'ai grandi,
J'entends mes voisins qui chantent pendant qu'ils arrosent les fleurs,
Et quand ma mère faisait du pain,
Je le donnais à nos voisins et ils nous donnaient des bonbons,
Et maintenant, je suis en France mais ces choses,
je ne les oublierai jamais,
Elles seront toujours dans mon cœur

Basma

Quand je pense au Maroc
Je vois mes amis qui jouent au foot avec moi
Ma mère me dit « Va ici, va par là !!! »
Les paysages de montagne depuis mon appartement,
Les habitants marchent sur les trottoirs,
Quand je pense au pays où j'ai grandi,
J'entends les cris et les voix de mes amis,
Des Marocains parlent arabe dans la rue
A la campagne, les chiens aboient, les moutons bêlent
L'imam fait l'appel à la prière
Quand je pense à ma ville Beni Mallal
Je sens dans les souks les épices
Le couscous que fait ma mère
Dans la campagne, je sens les chèvres, les vaches et le cheval
En ville, il y a l'odeur de l'essence des voitures

Mouad

MON PAYS NATAL

Quand je pense à mon pays natal :
je vois la plus belle nature,
les plus belles montagnes, des villages,
des petites rivières, des vaches et des moutons qui sont gardés
par des bergers, des champs de blé.
J'aperçois mes amis, ma famille, qui portent des beaux habits, des
costumes traditionnels, des kameez, des robes brodées à la main.
J'entends l'appel à la prière, des pauvres demandent de l'aide, des
Imams récitent le coran, des vendeurs dans la ville qui appellent
pour vendre des choses.
Je sens le pain chapati qui cuit dans le four Tandor, les champs de
safran, les champs d'opium remplis de fleurs roses.
Je goûte un plat afghan, le kaboli palao.

Zabi-Ullah

Quand je pense à la Tunisie,
Je vois ma maison à Sousse qui a les murs rouges et gris.
Mon grand-père devant la porte me fait coucou,
Ma maison a trois étages et une grande piscine,
Dans la cuisine mamie et ma tante font le couscous
Quand je pense au pays où j'ai grandi
J'entends l'appel à la prière et le bruit de la mer qui chante
L'Imam récite le coran
Ma gand-mère crie « Nora, viens là, va m'acheter ça ... »
Quand je pense à Sousse,
Je sens l'odeur du couscous poulet et ses épices
L'ambre sur mon cou et sur mes poignets,
La brick de thon cuit avec ses oeufs Nora
Quand je pense à mon pays natal, je vois la mer et la campagne,
Je vois mes amis, les oiseaux et les voitures
Je vois les enfants qui jouent, .
J'entends la musique dans la voiture de mon père et des enfants
qui crient beaucoup.
Je sens le parfum et le sable,
Quand je pense au pays où j'ai grandi
J'entends les chiens qui aboient ; dans la nuit, j'entends le calme,
j'entends le fleuve.

Fateh

Quand je pense à l'Algérie, je vois mon frère Ilias qui s'amuse avec
 ses amis
 Les moutons broutent l'herbe, les vaches mangent
 Le soleil est très brillant,
 L'herbe et les arbres sont hauts et très verts
 Les enfants jouent à cache-cache et rient
 Quand je pense à mon pays natal,
 J'entends l'appel à la prière,
 Le vendredi, les Arabes vont à la mosquée pour
 Salat al-jumu'ah
 Les youyous des femmes aux mariages
 Les percussions jouent à fond
 Quand je pense à Mostaganem,
 Je sens des mauvaises odeurs
 Et j'adore le bercouces à la viande qui cuit

Abdelkader

Moi j'imagine que ma mère me dit que je dois aller chercher le
 pain au magasin. Je sens l'odeur de la paella tous les vendredis
 et celles de la nourriture de ma mère. Oh la la !!!! Et des
 bonbons du magasin.

L'odeur que j'aime, c'est celle du couscous avec toute la famille
 dans la maison de mon oncle (l'aîné). Avec la télévision dans la
 chambre de mon cousin, et Youtube et tout ça ! La chose la plus
 importante pour moi, ce sont mes trois cousins. Le plus grand,
 Amin, a 13 ans ; au milieu, il y a Anas qui a 9 ans et la petite
 Sara qui a 3 ans. Amin le plus grand a le même caractère que
 moi, c'est comme la même personne que moi, c'est mon cousin
 préféré.

Tous les samedis, j'allais au parc et je rencontrais mon cousin,
 on finissait de jouer à 22.00, ensuite j'allais dormir avec lui, chez
 lui ou chez moi. Nous allions nous coucher à minuit et nous
 allions dans la cuisine jusqu'à 2.50. La maison était grande avec
 la télévision dans ma chambre, j'avais aussi une PS4. Et ma
 soeur avait une chambre, mes parents aussi. C'était à Madrid.

Ayoub

Quand je pense à mon pays natal, je vois le pizzaiolo qui met la
pizza dans le four, Un adulte qui boit du café
Des oiseaux qui volent sur la place du Duomo.
J'entends mon voisin qui fait du bruit,
Quand je pense au pays où j'ai grandi,
J'entends des voitures qui écoutent de la musique italienne
Les gens qui parlent en italien,
Un client prend son petit-déjeuner au bar,
Le voisin qui cuisine les pâtes,
Quand je me rappelle de mes souvenirs, je sens l'odeur du café,
Le pizzaiolo qui sort la pizza du four,
Mon voisin met du fromage dans ses pâtes
Et l'odeur de la sauce tomate

Yacoub

Quand je pense à l'Italie, je vois les arbres verts de mon village
Un enfant qui court vers les parcs
Les oiseaux colorés volent dans le ciel,
J'aperçois une cascade bleue
Le fleuve Reno coule majestueux
Quand je pense à Silla où j'ai grandi,
J'entends des cris de personnes heureuses,
L'appel à la prière résonne, résonne quotidiennement dans la
maison grâce au téléphone,
Quand je pense à mon pays natal, je pense à l'odeur du café
cappuccino et l'odeur de la pizza avec du fromage fondu
J'écoute de la musique italienne, Sara et Basma me parlent en
italien.

Taqwah

Quand je pense à mon pays, l'Algérie, je vois ma ville
de Mostaganem et ma maison, ma voiture Seat Ibiza,
ma soeur et mes amis. J'écoute l'appel à la prière ;
j'entends la voix de mes amis qui s'appellent Mohamed et Toiti.
Je mange le couscous que j'aime beaucoup et les bercouces.
Je sens les fleurs des champs comme l'adonide « goutte de sang ».

Tawfiq

ATELIERS POÉSIE

Poèmes pour guérir les maux de la planète, pour apporter un sourire, un baume au coeur, écrits par les élèves lors d'un atelier avec **Frédérique Maïaux** et **Yves Béal**, poètes de la rencontre et du quotidien, du collectif d'artistes «Un euro ne fait pas le printemps» .

Demain peut-être, j'ouvrirai la porte du taxi
 qui m'emportera jusqu'au sommet des arbres.
 Alors, je respecterai la force de la forêt.
 Je serai chien sans laisse sous le chapeau chaleureux de l'été.
 Et je marcherai à petit pas dans le petit peu de la vie.
 Terre de glace dans la nuit, terre de feu dans le jour,
 Le vent court comme un air de flûte
 On croirait voir vivre la lumière et perdre l'obscurité.

Maria

Dans ma tête, je vois de belles montagnes.
 Et dans la grande mer sucrée de tes yeux noirs, je me noie d'aimer.
 Les soleils vous patinent vite et les enfants jouent à cache-cache.
 Un enfant fâché et triste crie parce qu'il a perdu
 Un autre enfant rigole avec son ami.

Maryem

Je voudrais te dire qu'un nuage sans âge
 prend le chemin d'or chaud du soleil...
 J'y ai trouvé hier une pierre fière.
 Je voudrais te dire que sur le mur de l'alphabet,
 la liberté, c'est d'arriver à l'heure
 Je voudrais te dire que
 la libre sagesse me transporte toujours dans un monde d'imagination
 où je tricote la vie avec mes yeux de laine.

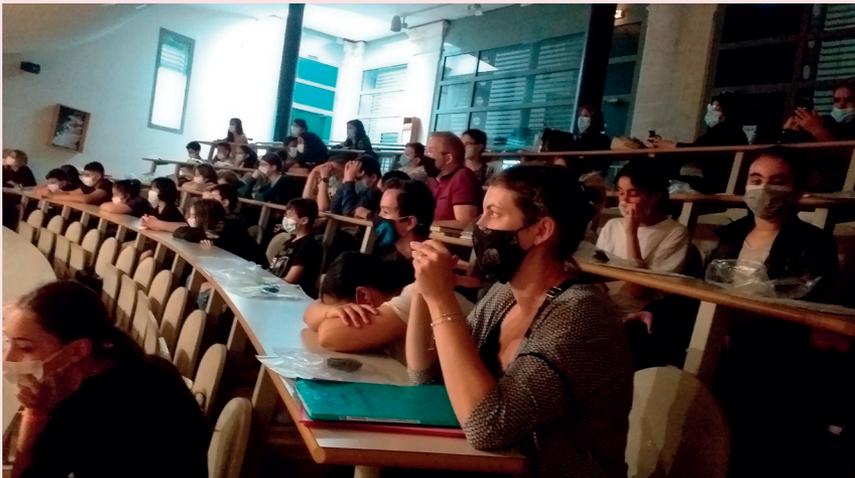
Taqwah

Je voudrais retrouver mon petit rat
pour qu'il me donne de la bonne nourriture.
Dans les bras des arbres, il ne trouve pas la sortie.
Mon affaire c'est de retrouver mon ami.
Dans mon voyage, je vois des hommes
qui nettoient des planètes et des étoiles.
Et son altesse, le ciel,
nous abreuve de lumière et de rose des vents
De la fenêtre, c'est la guerre froide.
Le ciel se vide et je reste seul avec le corps plein de froid.

Yasser

Un homme est entouré par les oiseaux
qui dans le vent, voltigent comme des fous.
Ils tricotent, ensemble, des robes de soleil
qu'ils offrent aux étrangers humains sortis de la mer.
Jamais, ils ne voudront reprendre leur don.
Ils joueront du piano debout et de la guitare, couchés sur le sable.
Leurs notes formeront des perles d'espoir qui deviendront des bouées
pour continuer à nager dans la ronde des jours.

Zineb



Je serai médecin de la vie, policier du vent
 pour protéger les plantes.
 Je veux parler à l'oreille du chat pour lui dire de guérir le racisme.
 Dans une goutte de pluie, je sème des fleurs,
 Sur la planète qui meurt, je vais distribuer des gâteaux d'or
 et je partirai les mains dans mes poches crevées.
 Je veux protéger la forêt comme je protège mon œil.
 Je dors dans la neige noire de la mort
 mais la grêle de midi est belle.

Ayoub

Avec un oiseau dans la tête,
 je mords la terre chaude où poussent les pierres.
 Je tombe dans une douleur de métal,
 Une lueur se promène de la cave au grenier de notre Maison-Terre.
 Avec un oiseau dans la tête,
 je trace des arcs-en-ciel, j'avale les mots couleur de miel.
 Le soleil ouvre son éventail pour nous câliner.
 Le réparateur de rêves travaille avec les loups.

Yacoub

Au cou de la nuit, j'accroche
 une lumière au parfum de violette
 et des papillons qui butinent les arbres floconneux.
 Au cou de la nuit, j'accroche
 des vers libres comme l'air,
 l'arbre et la mer qui sèment l'espérance,
 les vagues de l'été dans la dentelle des arbres.

Iman

Alors, le visage profond de la terre devient une longue aventure.
La planète et le ciel brillent dans le soleil.
Je suis le jardinier de la vie, je n'ai pas d'avion militaire.
Je suis un chercheur d'or qui trouve des rimes,
Je deviens clairière, chambre secrète
Pour les princes, les oiseaux et les rêves.
Je remercie les lignes lumineuses d'argent
Qui laissent des zones claires quand la nuit arrive
Car même dans les théâtres de pierre,
Les hommes peuvent chercher la paix.

Mohamed-Amin



Je veux murmurer à ton oreille
 le journal secret qui contient la vérité dure comme le fer.
 Le passé merveilleux, quand on l'ouvre,
 c'est comme se laisser bercer par le chuchotement des vagues.
 Je tends mes mains vers le ciel
 qui ronfle fort face au regard de la lune.
 Je surfe dans les ondes blanches de la terre
 pour qu'elle ne se change pas en prison infernale,
 sinon la mémoire de nos mères et de nos pères
 viendra hanter le sang vert de nos rêves.

Ibrahim

Dans mes rêves, je cache en secret
 un être de cœur qui te ressemble.
 Dans mes rêves, avec des lunettes de ciel,
 je tends mes doigts bleus vers le berceau du soleil.
 Dans mes rêves, je suis un arbre qui bouge sur la neige
 un fleuve, infirmier des fleurs et des abeilles.
 Chaque jour, je déguste, tout chaud, les plus beaux sentiments
 même quand tout transpire et tout a peur.

Fateh

Chaque jour, je voudrais entendre
 la musique exotique qui empêche les orages
 Sa douceur sucrée se tache de chocolat.
 Chaque jour, je voudrais entendre
 les mots doux de l'eau qui murmurent l'amour
 La crème-nuage sème, dans le ciel, des papillons.
 Chaque jour, je voudrais entendre
 le tumulte du vent et le chant des vagues
 Les pétales de ma planète planent au-dessus de la mer.

Basma

La vie tremble et je cours sur l'herbe trempée de rosée.
Comment aurais-je pu savoir
que mon souffle verrait la beauté du monde?
Je pleure à me fondre les yeux.
Comment aurais-je pu savoir
que mon cœur est une mer tranquille de plumes et de vent?
Pourtant, je sais que le calme me rend heureux
et que, dans la mer bleue de ciel,
Comme le vent, je me balancerai.

Mouad







